外国人のためのくらしと文化の情報誌。

KOKOKO

2021 Summer

Contents

01 私の好きな京都

永遠の瞬間

02 怖い話で夏を味わおう kokoka 近くの納涼 (?) スポット

05 「笑笑亭」

kokokaで英語落語を楽しもう!

03 平和の町京都、未来へのメッセージ ** ? と ひろしま 京都から広島へ

04 美術館のある風景: 堂本印象美術館 もっともっと京都を知りたくて **06** kokoPlaza Letter まかい きょうとりようり してん 世界の郷土料理事典

07 京都の病院

日本で初めて入院したこと

YEARS

LIFE IN KYOTO

外国人のための情報誌「Life In Kyoto」でPRしませんか?

広告募集中!! 1枠 10,000円~

永遠の瞬間

David Gay-Perret ディビッド ゲペレ

2009年、私は3人の友人と初めて日本を訪れました。日本に行くことは子供の頃からの夢で、訪れた数多くの中でも、京都は特に印象的でした。街を歩いていると、深い静けさと平和を感じ、世界が止まったような瞬間を経験しました。



に日本のアニメーションの多く は、このような特別な瞬間をとらえようとしていると思うのですが、日本人はそれを「さとり」と 呼んでいるのでしょうか?

 地元の人たちと仲良くなり、スウェーデンにいるよりも京都にいたいと思いました。

しかし、この「永遠の瞬間」は、 まずにしない 京都市内の水路を歩いているとき にも感じることができます。地図 を見なくても、水の流れに沿って

東味はあるけど、何からかが方は らいいかわからない?そんなが方は 京阪電車で墨染駅まで行き、そ ではずた社の前を流れる川に沿って を流れる川に沿って はいかがですか?ま を流れる川に沿って はいかがですか?ま た、叡山電車で二軒茶屋まで行き、 そこから川沿いを歩いて国際会館 まで行くのもいいですね。



David Gay-Perret ディビッド ゲペレ

私はフランスのアルプスの小さな町で生まれ育ちました。20歳になってからはスウェーデンに留学し、その後、スウェーデンで起業しました。フランスとスウェーデンの二重国籍を取得し、10年間スウェーデンに滞在した後、2020年3月に京都に移住することを決めました。現在、私はフリーランスのボイスアーティストとして、世界中のお客様と仕事をしています。

02 kokoka 近くの納涼 (?) スポット

暑い夏の夜に、日本では怖い話をする風習があります。ゾッとする話を聞くと、寒さを感じた時のように背筋が寒くなり、涼しさを感じることができるからです。そんな涼しさを感じることができる場所がkokoka がある、この蹴上にあります。

kokoka から蹴上駅方面へかう坂を15分ほど歩くと、右手に「魔田口刑場跡」の看板が見えます。説明書き(日本語のみ)によると、江戸時代にこの場所でから15,000人が処刑されたのだそうです。当時は死体を解剖する建物や供養塔がたくさん建てられていましたが、新しい道路を作った時に、ほとんどが壊られたが、新しい道路を作った時に、ほとんどが歩られたが、新しい道路を作った時に、ほとんどが歩られたが、新しい道路を作った時に、ほとんどが歩られたが、新りいました。看板の場所から2、3分ほど歩いいまりのフェンスのむこうに、大人を指むような温細い登りまかたした。私が行ったのは天気の良い暖かな日でしたが、なんだか背筋が減くなってしまいました。

なまえ み にほん ゆうめい せんごく ゲームなどでよく名前の見られる日本の有名な戦国

こその みき 古園 美樹

武将、織田信長を殺した明智光秀の首もここでさらされたそうです。地下鉄の東山駅近くに明智光秀の首塚 もあるので、もっと涼しくなりたい人は行ってみるといいかもしれません。

ただ、処刑された人たちに敬意を払わないと…もっと怖い目に遭ってしまうかもしれませんね!







- 1、2 供養碑
- 3 粟田口刑場跡の看板

03 京都から広島へ 古田 富好

数年前のある日、北大路通りを歩いていると数人のからなが自転車を囲んで困っているようでした。声がないると、自転車のスタンドのロックの外し方が、、公国をいるには分からなかった。 処置をして、彼らは大米国からには分からなかった。 処置をして、彼らは大米国からの旅の途中で、日本語を勉強している高校生とその先生であることが分かりました。高校生は先生にうながされて私としばらく話し、京都見学は終わり翌日にならによった。

そこで私は広島では、ぜひ広島平和記念公園と原爆 ドームを見てきてください、と勧めました。第二次 世界大戦のときに広島と長崎に二個の原爆が投下され、広島では約14万人もの市民が亡くなりました。 たいばん 日本人だけでなく韓国人もアメリカ人も亡くなっています。このような悲惨な体験を記憶に留めて平和をます。このような悲惨な体験を記憶に留めて平和を実現するよう、毎年8月6日には広島市の平和記念公園で式典が開催されます。

京都は1200年前に平安京となり、世界と連帯して へいわれば、これです。京都から広島への旅と見学を通 でです。京都から広島への旅と見学を通 にて、その願いを感じていただければと思いました。

04 もっともっと京都を知りたくて

びじゅつかん ふうけい どうもといんしょうびじゅつかん ~美術館のある風景:堂本印象美術館~

にんなじ りょうあんじ とお きぬがさやま そ 仁和寺から龍安寺を通り、衣笠山に沿って さらに東へ続く道を行くと金閣寺へとたどり ったます。世界遺産に登録されているこれら の古寺が並ぶこの約2.5キロの道は、「きぬ かけの路」と呼ばれ、歴史を感じる道として せいき ぜんはんごろ どうもと 知られています。20世紀前半頃には、堂本 いんしょう おの ちっきょう つちだばくせん きょうと 印象をはじめ、小野竹蕎や土田麦僊ら京都 画壇を代表する画家たちが、この地域に移住 し、その一画は、芸術家村と呼ばれたほど多 くの画家たちの活動の場となっていました。 キホィ 「ミタ 同じ頃、ヨーロッパでは既にジャポニスムが ワゅウニラ 流行していて、モネやゴッホなどが日本の 単術の影響を受けていましたが、この革新的 にほんがか な日本画家たちは、逆に西洋美術に感化され、 せいようが あらた ぎほう と い どくじ がふう 西洋画の新たな技法を取り入れた独自の画風 ^{そうぞう} を創造しようとしていました。今日、私たち

みずの ひろし **水野 裕司**

は、印象が後世に残した美術館で、彼らの
ばいじゅつかつどう いったん かいまみ
芸術活動の一端を垣間見ることができます。

05 kokokaで英語落語を楽しもう!

落語は、色々な場面を一人だけで話す芸能です。聞いていると様々な人や場面が思い浮かび、難しい知識を持っていなくても、自然に笑ったり、泣いたりができるので昔からみんなが楽しんできました。

kokokaのボランティアグループの京都案内倶楽部(以下KGC)が、英語を使って落語を演じるアマチュアのグループを誘い、kokokaのイベントホールでの公演を企画しました。9月19日日曜日の午後に無料で開催します。

英語を使って落語を演じる英語落語クラブは「笑笑亭」といいます。代表の乙野靖子さんに、どんなグループなのかを聞きました。

ででであるは、大阪で同じような英語落語サークルに所属していましたが、12年前に、京都の人たちにも楽しんで欲しいと思い「笑笑亭」を作りました。最初は2人で始めましたが、今では京都の人だけではな

かわさき まさし 川嵜 雅司



笑笑亭 HP: http://2laughtei.blog.fc2.com/

く、大阪、愛知、滋賀、兵庫の広い地域から約20人 かいか から ないます。 ではいことが から約20人 の会員が集まり、下京いきいき市民活動センターで月 2回の練習や、色々な所で英語落語会をしています。

サークルの人は英語大好き、落語大好きな人たちで、 英語の経験も様々ですが、お年寄りから若い人まで 全員が、見に来られたお客様に笑っていただくために 一生懸命がんばっています。

KGCでは、新型コロナの時でも人が集まって楽しむことで、つらい思いやさびしい思いを、少しでものんびりした気持ちに変えたいと考えました。たくさんの人をお待ちしています。

06 kokoPlaza Letter



世界の郷土料理事典』 (青木のり子著、誠文堂新光社、2020)

この本には、世界中の郷土料理のレシピが紹介されていて、多様な食 交化を理解することができます。レシピを参考に、みなさんいろいろな 動はうとりょうり 郷土料理を作ってみてくださいね。kokoka が気になっている料理は、に んじんと鶏肉や羊肉を使った、アフガニスタンの炊込みごはん「カブリ・ パウラ」。とってもおいしいそう。ぜひ作ってみたいです。

kokoPlaza にはこんな本もあります

がいこくじん にほん せいかつ ほん 外国人が日本で生活するための本

にほんごがくしゅう ほうりっ にほんぶんか きょうとかんこう くに しんぶん 日本語学習、法律ビザ、日本文化、京都観光、いろいろな国の新聞

日本人が外国を知るための本

海外旅行、留学、ロングステイ、ワーキングホリデー、ボランティア

[オープン] 9:30~17:00 (月曜日 & 月末最終日閉室)

(TEL) 075-752-1187

[FAX] 075-752-3510

※貸し出しはしていません。

07 日本で初めて入院したこと

しゅう ぎょうしゅん 唐 暁 春

今年、桜が咲き始めた頃に入院しました。会話のレベルがあまり高くないのに初めての入院で、とても繁張していました。入院前に準備について詳しく説明してもらったのですが、入院の時に手続きを間違えてしまいました。本が成の看護師さんは、とても辛抱強くて、わかりやすい日本語で繰り返し説明していただいて、ようやく順調に手続きができました。入院





ままうとし がいこくご しんりょう 京都市の外国語での診療が かのう びょういん 可能な病院リスト (PDF)

https://www.kcif.or.jp/web/assets/pdf/en_hospital_list19.pdf

中は自分の病状を正しく理解できるまで、すべてのスタッフさんが簡単な日本語で根気よく説明していただきました。手術は大成功で、日本語が苦手なことを心配する必要は有りませんでした。

京都に住む外国人は日本語が全く話せなくても、 まからによういん 万一入院する時、心配しなくても良いです。京都には がいこくごでの診療が可能な病院がたくさん有り、これ らの病院のリストはkokokaの公式サイトからダウン ロードできます。

なお、驚いたのは日本には入院の際に前金を払う
ひの要がなく、退院後すぐに決済する必要もなかったことです。請求書が家に郵送されてから、コンビニで支払います。また、保険料の滞納がない場合は「限度額適用認定証」が申請できます。これは、70歳未満の人が自己負担の限度額を病院に示すものです。これなお互いに信頼し合う社会が羨ましいので、京都で暮らしている外国人として、保険料を滞納せずにで暮らしている外国人として、保険料を滞納せば、で暮らしている外国人として、保険料を滞納せば、で暮らしている外国人として、保険料を滞納せば、で暮らしている外国人として、保険料を滞納せば、世間から信用されるようにしたいです。留学生の皆様も自分の健康を守りながら、医療費を節約できますよ。



かしている 外国人のためのくらしと文化の情報誌 2021年夏号

こうさい きょうとしこくさいこうりゅうきょうかい (公財) 京都市国際交流協会

TEL: 075-752-3511 FAX: 075-752-3510

E-mail: office@kcif.or.jp

〒 606-8536

きょうとしさきょうくあわたぐちとりいちょう京都市左京区粟田口鳥居町 2-1



オンラインでも読むことができます。 バックナンバーも公開中です。

https://www.kcif.or.jp/web/jp/publications/#lifeinkyoto

LIK 編集ボランティア

アシュリークレイトン / イェナパーク / 石原 詩恵奈 / 生田 稔